



Бисмил-ляхи ррахмаани ррахим.

Аллаху ляя иляяхэ илляя хуваль-хайюль-кайюум, ляя та — хузуху синатув-валяя навм, ляхумаафис-самааваати вамаафиль-ард, мэн зал-лязии яшфя‘у ‘индаху илляя би изних, я‘ляму маа бэйнэ айдиныхим ва маа хальфахум ва ляя юхиитуунэ би шэйим-мин ‘ильмихи илля би маа шаа‘а, васи‘а курсийюху ссамаавати валь-ард, ва ляя яудуху хифзухумаа ва хуваль- ‘алийюль-‘азым.

255. Аллах – нет божества, кроме Него, живого, сущего. Не овладевает Им ни дремота, ни сон. Ему принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Кто же заступится перед Ним, иначе как с его позволения? Он знает то, что было до них, и то, что будет после них. Они же, не постигают ничего из Его знания, кроме того, что Он пожелает. Курси Его объемлет небеса и землю, И не тяготит Его охрана их. Он – высокий, великий.

Толкование этого Аята из тафсира Хилол

Автор: Мухаммад Садык Мухаммад Юсуф

“Аллах – нет божества, кроме Него...”

Это определение, не оставляя место сомнению, доказывает единственность Аллаха. Он исправляет ошибочные убеждения, существующие в других религиях. Разногласия, возникшие в уммах после пророков, касались и достоинств Аллаха. Например, христиане после Исы алайхиссалама полностью заблудились и пришли к неверному убеждению о потомстве Аллаха. Они создали теорию о триединстве и назвали Аллаха третьим из троих. Подобные заблуждения существуют и в других религиях. По Исламскому представлению

Аллах един, в сущем мире лишь Аллах достоин поклонения. То есть, рабы божьи должны жить, делая только то, что велит Аллах; лишь ему они должны быть рабами; лишь Аллаху должны они подчиняться; поклоняться, покоряться; одного его бояться. Они должны жить по шариату Аллаха – по его законам и предписаниям.

“...живого, сущего”.

Он вечно живой, вечно сущий.

Вечная жизнь Аллаха только Ему свойственная вечность, она не того свойства, что присуща жизни, его созданий. Жизнь Аллаха была вечно и будет вечно. У нее нет границ – ни начала, ни конца – она бесконечна. Жизнь Аллаха, ни с какой стороны не походит на жизнь его рабов.

Смысл “сущности” Аллаха определяется тем, что Аллах сущь во всем, и все, что существует – благодаря Ему. Поэтому сущность Аллаха неповторима, неподражаема и постоянна. Это Его состояние таково, что

“Не овладевает Им ни дремота, ни сон”.

То есть Он всегда бодр, и ни на мгновение не расслабляется.

“Ему принадлежит то, что на небесах и то, что на земле”.

Аллах владелец всего, что на небесах и на земле. Все сущее принадлежит ему, ничто не остается в стороне от Него. Ничто не может ограничить его власть и его владения.

“Кто же заступится перед Ним, иначе как с его позволения?”

Это тоже одно из великих проявлений Аллаха, определяющих место Аллаха и человека.

Рабы божьи кто бы они не были, представ перед Аллахом сознают, что они всего лишь рабы Его. Осознание своего бессилия перед Ним настолько глубоко, что они даже представить себе не могут возможности заступиться за кого-то. Лишь Аллах, по воле своей, в определенных Им же границах, может заступиться, т.е. простить. Это Его качество проявляется как исключение в отношении сказанного в предыдущем аяте: что в Судный день “бессильны...и заступничество”. Следовательно, по общему правилу, заступничества нет, но в виде исключения, по воле Аллаха, для некоторых людей оно допускается.

“Он знает то, что было до них, и то, что будет после них”.

Это достоинство Аллаха говорит о том, что знания Его всеобъемлющи и безграничны, и посредством их Ему ведомо всё на свете. Аллах знает, что было раньше, что творится сейчас и что будет потом. Аллах знает, что делали люди, что, делают и думают сейчас, и что будут делать дальше; Ему ведомо, что знают люди и чего они не знают, что им дано знать, и что не дано.

“Они же, не постигают ничего из Его знания, кроме того, что Он пожелает”.

Следовательно, людям дано знать только то, что пожелает Аллах. Как бы человек не кичился, что он постиг высот знаний, это оказывается всего лишь малая толика из того, что ведомо Аллаху, то, что Он дал человеку познать.

“Курси Его объемлет небеса и землю”.

То есть Он владелец и царь небес и земли. Обычно на арабском языке слово курси, обозначает смысл, власть. По этому, эта часть данного священного аята можно понимать, как, власть Аллаха объемлет небеса и землю. Это – одна из версий комментаторов Корана. А на самом деле наши улемы, исходя из некоторых доводов, высказывали различные мнения о Курси, и о тех вещах связанные с ним.

Например, некоторые улемы трактовали Курси как знание. Тогда, смысл данного словосочетания аята будет – знание Аллаха, объемлет небеса и землю.

Великий сахабит Абдуллах ибн Аббас, да, будет Аллах доволен им, в комментарии к данному предложению сказал: “Курси в словаре обозначает смысл – расстояние двух шагов. А объема Трона никто, кроме Аллаха не знает”.

Ссылаясь именно на это и другие подобные предания, улемы по мусульманскому вероучению, определили, что Трон и Курси отдельные друг от друга вещи.

В хадисе преданном Ибн Жариром Табари пророк алайхиссалам говорит: “Перед Троном Курси становится как маленькое кольцо, выброшенное на просторную землю”.

Многие улемы сказали, что Курси – вещь подобно ступени перед Аршем – Троном Аллаха.

Следовательно, богословы констатируют следующее: “Мы верим в существование Арша – Трона Аллаха и Курси Его. Эти две вещи, – никак непохожи, тем тронам и курсиям, что у людей. Только, Самому Аллаху известно сущность, объем и качества Его Трона и Курси. Мы не обязаны знать эти вещи. Если бы нам было обязательно узнать свойства этих вещей, то Сам Аллах велел бы нам”.

Исходя от этих комментариев, узнаем неправильность перевода слово “курси” как “трон”.

Наверное, наши уважаемые переводчики смыслов Корана на русский язык имели виду, что на современном арабском языке “курси” употребляется как “стул”.

“И не тяготит Его охрана их”.

То есть Аллах не устаёт охранять свои владения и распоряжаться ими. Это ему не в тягость. Это свидетельство мощи Аллаха и безграничности Его могущества.

“Он – высокий, могущественный”.

Аллах – превыше всего, Аллах – всех могущественный.

В хадисах имама Муслима и имама Ахмада, которые ссылаются на слова Убай ибн Кааба, да будет доволен им Аллах, говорится, что в книге Аллаха самый великий аят – это “Аят Курси”.

В хадисе имама Насаи, так рассказывает Абу Умома: “Пророк алайхиссалам говорил: “Тому, кто после обрядовых молитв – намаза, станет читать “Аят Курси”, дорогу в рай будет преграждать всего лишь смерть”. То есть он не в раю лишь потому, что еще не умер, если умрет, то для него не останется преграды для рая.

Имам Бухари рассказывает случай произошедший с Абу Хурайрой, да будет доволен им Аллах. Абу Хурайра так говорит:

“Посланник Аллаха назначил меня хранителем заката Рамадана. Пришел некто и стал черпать пригоршнями съестное. Я поймал его и сказал:

“Сейчас отведу тебя к пророку алайхиссаламу”. Он взмолился:

“Отпусти меня, у меня много детей, я очень беден”. Я отпустил его. Когда рассвело, пророк алайхиссалам спросил:

“Эй, Абу Хурайра! Что сотворил вчерашний твой пленник?”. Я ответил:

“О, Посланник Аллаха! Он жаловался, что очень беден, что у него много детей, я сжалился над ним и отпустил его”. Пророк алайхиссалам сказал:

“А если он обманул тебя и завтра опять придет?” Со слов пророка алайхиссалама я понял, что “гость” вернется, и стал поджидать. Он пришел и стал опять черпать пригоршнями съестное. Я поймал его:

“Сейчас я отведу тебя к Расулуллаху”, – сказал я ему. Он опять взмолился:

“Отпусти меня, у меня много детей, я очень беден”. Мне опять стало жалко его, и я отпустил его. Когда рассвело, пророк алайхиссалам спросил:

“Эй, Абу Хурайра! Что вчера сотворил твой пленник?” Я ответил:

“О, посланник Аллаха, он так жаловался на бедность и многодетность, что мне стало жалко его, и его отпустил”. Он сказал:

“А если он наврал тебе и опять вернется?” Я стал вновь поджидать его, и, поймав в третий раз, сказал:

“Сейчас я отведу тебя к Расулуллаху, каждый раз ты обманываешь меня, и приходишь опять”. Он мне говорит:

“Если ты отпустишь меня, я научу тебя словам, которые принесут тебе блага Аллаха”.

“Что это за слова?”, – спросил я у него. Он сказал:

“Улегшись в постель, перед тем, как уснуть, прочитай “Аят Курси”, и Аллах пошлет к тебе хранителя. И тогда шайтан не посмеет тревожить тебя до утра”.

На следующий день Посланник Аллаха говорит:

“Он хоть и врал, но сказал тебе правду. Ты хоть знаешь, кто к тебе приходил все эти три дня эй, Абу Хурайра?”. Я ответил, что не знаю. Тогда, лучший из людей сказал: “То – был шайтан”.

---

*Толкование этого Аята из тафсира ас-Саади*  
*Автор: Абд ар-Рахмана бин Насира ас-Саади*  
*Переводчик: Э.Кулиева*

(255) Аллах – нет божества, кроме Него, Живого, Вседержителя. Им не овладевают ни дремота, ни сон. Ему принадлежит то, что на небесах, и то, что на земле. Кто станет заступаться перед Ним без Его дозволения? Он знает их будущее и прошлое. Они постигают из Его знания только то, что Он пожелает. Его Престол (Подножие Трона) объемлет небеса и землю, и не тяготит Его оберегание их. Он – Возвышенный, Великий.

Пророк Мухаммад сообщил, что этот аят является самым великим кораническим аятом, потому что содержит в себе свидетельства единобожия, а также величия и безграничности качеств Всевышнего Создателя.

Аллах объединяет в себе все божественные качества и является единственным, кто заслуживает обожествления и поклонения, тогда как обожествление других существ и поклонение им является лживым и бесполезным. Одним из прекрасных имен Аллаха является

имя Живой, которое означает, что Аллах объединяет в себе самые прекрасные признаки жизни, среди которых можно назвать слух, зрение, могущество, волю и другие качества, связанные с божественной сущностью. Другим прекрасным именем Аллаха является имя Поддерживающий жизнь, которое означает, что Аллах совершает самые совершенные дея-

ния. Аллах является самодостаточным властелином, который не нуждается в своих творениях, но создает эти творения, способствует их существованию и обеспечивает их всем необходимым. Совершенная жизнь и самодостаточность Аллаха проявляются в том, что Его никогда не одолевают ни дремота, ни сон. Эти явления свойственны творениям, которым присущи усталость, слабость и бессилие, однако они совершенно чужды Аллаху, обладающему величием, могуществом и великолепием.

Аллах также сообщил, что Ему принадлежит власть над небесами и землей. Все творения являются рабами Аллаха, и никто из них не способен избавиться от этой зависимости. Всевышний также сказал:

**«Каждый, кто на небесах и на земле, явится к Милостивому только в качестве раба»**

(19:93). Аллах владеет всеми своими рабами и обладает властью, могуществом, величием и

другими качествами властелина и правителя. Совершенство власти Аллаха проявляется в том, что никто не способен ходатайствовать перед Ним без Его позволения. Все славные творения и заступники являются Его рабами и не могут заступиться за других до тех пор, пока Аллах не позволит им сделать этого. Всевышний по этому поводу сказал:

**«Скажи: «Аллаху принадлежит заступничество целиком. Ему принадлежит власть**

**над небесами и землей, и к Нему вы будете возвращены» (39:44).** Аллах позволяет ходатайствовать только за тех, кем Он остался доволен, а доволен Всевышний Аллах только теми, кто исповедует единобожие и следует путем Его посланников, и если человек не обладает этими качествами, то для него нет никакой доли в заступничестве.

Затем Аллах поведал о своем безграничном и всеобъемлющем знании, благодаря которому Аллаху известно обо всем, что ожидает творения в будущем, каким бы далеким оно не представлялось, и обо всем, что произошло с творениями в прошлом, каким бы далеким

оно не было. Ничто нельзя утаить от Аллаха, которому известно, что украдкой подсматривают взоры и что сокрыто в сердцах. Что же касается творений, то они способны постичь из недр божественного знания только то, что пожелает Аллах. Он научил их религиозным предписаниям и вселенским законам, однако эти познания являются всего лишь крошечной

частицей, которая буквально исчезает в океане божественного знания великого Творца. Именно поэтому посланники и ангелы, которые лучше всех остальных творений осведомлены об Аллахе, говорили:

«Пречист Ты! Мы знаем только то, чему Ты научил нас. Воистину, Ты – Знающий, Мудрый» (2:32).

Затем Аллах возвестил о своем могуществе и величии, свидетельством которого является трон, объемлющий небеса и землю. Аллах оберегает небеса и землю, а также населяющие их творения, благодаря установленному вселенскому порядку и определенным законам, по которым живут творения. Однако это совершенно не обременяет Аллаха, поскольку Его могущество совершенно, Его власть безгранична, а Его предписания преисполнены

мудрости. Одним из прекрасных имен Аллаха является имя Высокий. Его божественная сущность

находится над творениями, Его качества преисполнены величия, Его могуществу покорны все создания и существа, Ему подвластны и послушны все рабы. Еще одним прекрасным именем Аллаха является имя Великий. Он объединяет в себе все качества величия, почета, великолепия и славы, благодаря чему сердца проникаются к Нему любовью, а души начинают почитать Его. Обладающие истинным знанием прекрасно знают, что величие любого

творения, пусть даже самого прославленного и великого, является ничтожным по сравнению с величием высокого и великого Господа. Смысл этого аята действительно является славным и восхитительным, и обсуждаемый нами аят заслуживает называться самым великим кораническим аятом, и если человек читает его, размышляя над его значением и осознавая его смысл, то его сердце наполняется убежденностью, знанием и верой, а сам человек благодаря этому оберегается от злых происков сатаны.

## Хадисы на тему Аята аль-Курси

Бабафаридуддин Джандж передал (да будет доволен им Аллах), что «когда аят уль-Курси ниспосылался Пророку Мухаммаду (мир ему и благословение), то ангел Джибрил (мир ему), окруженный 70 тысячами ангелов, сказал при этом, что тот, кто прочтет аят уль-Курси, получит вознаграждение как за тысячу лет непрерывной ибады (поклонение). А того, кто будет читать аят уль-Курси перед выходом из дома, окружит тысяча ангелов, которые станут молиться о его прощении».

1. Аят уль-Курси - наиболее великий аят в Священном Коране. В нем содержится "исми 'азам", т.е. самое великое имя Всевышнего.
2. Читающий аят уль-Курси будет защищен от вреда джиннов с утра до вечера, и с вечера до утра.
3. Аят уль-Курси равен четверти Священного Корана.
4. Кто читает аят уль-Курси после обязательного намаза, тот будет защищен до следующей обязательной молитвы.

5. Кто читает аят уль-Курси постоянно после каждого обязательного намаза, то только смерть отделяет этого человека от Рая.
6. Если прочитать аят уль-Курси, дуя на еду и питье, то это принесет благословение (баракят).
7. Кто читает аят уль-Курси при входе в дом, то шайтан убежит оттуда.
8. И сам читающий аят уль-Курси, и его дети, и его дом, и его богатство, и его собственность, и даже дома соседей будут под защитой.
9. Вор не подойдет близко к читающему аят уль-Курси.
10. Если читать аят уль-Курси вместе с последним аятом суры «аль-Бакара», то дуа (мольбы ко Всевышнему) не останется без ответа.
11. Джинн не сможет открыть ту посуду, над которой был прочитан аят уль-Курси.
12. Кто искренне прочтет аят уль-Курси перед сном, тот будет под защитой до утра. 2 ангела будут назначены для его безопасности.
13. Если прочесть аят уль-Курси и дунуть на свои вещи и т.п., то шайтан не подойдет близко.
14. Кто прочтет аят уль-Курси перед выходом из дома, тот будет под защитой Аллаха до возвращения.
15. Кто читает аят уль-Курси и начало суры «Гаафир» утром, тот будет в безопасности до вечера, и аналогично, если читать вечером, то будет безопасность до утра.
16. Кутбуббин Бахтияр передал: «Кто читает аят уль-Курси перед выходом из дома, то Аллах избавит этот дом от нужды».
17. Если искренне прочесть аят уль-Курси и дунуть на больного человека, то ему Аллах облегчит боль.
18. Если искренне прочесть аят уль-Курси и дунуть в больничную палату, то Аллах облегчит страдания людей, которые находятся там.
19. Аят уль-Курси рекомендуется читать ежедневно 33 (99) раз для безопасности и баракята.
20. Эффективно читать аят куль-Курси для изгнания злых джиннов и привидений.
21. Желательно читать аят куль-Курси 3 раза перед сном, если беспокоят кошмары.
22. Кто будет читать аят уль-Курси 70 раз после намаза аср (предвечернего) по пятницам в уединении, тот начнет видеть внутренний свет, а каждое дуа, сделанное в этот момент, будет принято Аллахом.
23. Если предстоит общение с суровым начальником, то нужно перед этим читать аят уль-Курси.

24. Рекомендуется читать аят уль-Курси и суры 109, 110, 112, 113 и 114 перед сном для благословения и душевного спокойствия.

Али (да будет доволен им Аллах) говорил: «Я не могу понять тех мусульман, которые перед тем, как лечь спать, не читают аят уль-Курси. Если бы вы знали, насколько велик этот аят, вы никогда не пренебрегали бы чтением его, ведь он был дан вашему Посланнику Мухаммаду (мир ему и благословение) из сокровищниц аль-Арша. Аят уль-Курси не был дан ни одному из пророков до Мухаммада (мир им всем). И я никогда не провожу и ночи без того, чтобы не прочесть аят уль-Курси трижды (перед тем, как лечь спать)».

Хасан (да будет доволен им Аллах) передал, что Пророк Мухаммад (мир ему и благословение) сказал: «Сура «аль-Фатиха», аят уль-Курси и аяты из суры «Бакара» (18, 26 и 27), имеющие отношение к аль-Аршу, сказали: «О наш Господь! Ты посылаешь нас на землю к непослушным». Тогда Аллах сказал им: «Я дал вам такой статус, что те из людей, кто станут читать вас после каждого намаза, окажутся в Раю. Я поселю их в Джанна (в Рай), выполню 70 из их ежедневных желаний и сохраню от всех врагов».

В хадисе от Ибн Хиббан приводится: «Одна из значительных сур Корана - это «аль-Бакара», а самый лучший аят из этой суры аят уль-Курси. Шайтан не может оставаться в доме, где читают суру «аль-Бакара», он сразу покинет его».

А Абу Хурейра (да будет доволен им Аллах) рассказал такую историю: «Однажды Посланник Аллаха (мир ему и благословение) назначил меня хранителем закята. И в первую ночь моей службы пришел человек и стал набирать горстями финики. Я схватил его и сказал: «Я отведу тебя к Посланнику Аллаха (мир ему и благословение)».

Вор взмолился, чтобы я отпустил его: «Я вынужден воровать, у меня семья, дети, они голодны и живут в нищете». Я пожалел и отпустил его.

Утром Пророк (мир ему и благословение) спросил меня:

- О Абу Хурейра! Что ты сделал со своим вчерашним пленником?

- Он рассказал про свою бедность и нужду, я пожалел и отпустил его.

- Не сомневайся в том, что вор обманул тебя. Он придет опять.

После такого предупреждения на следующую ночь я был готов к его приходу. И вскоре вор появился вновь и опять стал набирать горстями финики.

Я поймал его и сказал: «Я отведу тебя к посланнику Аллаха (мир ему и благословение)». Он опять просил его отпустить и поклялся, что больше не придет. И я пожалел его.

Утром же Пророк (мир ему и благословение) спросил меня:

- О Абу Хурейра! Что ты сделал со своим вчерашним пленником?

- О почтенный и великий Пророк (мир ему и благословение), он умолял меня и обещал, что больше не придет. Я пожалел и отпустил его.

- Вор снова обманул тебя. Он придет снова.

На третью ночь все повторилось. Вор опять пришел и начал набирать финики, я сразу схватил его и сказал:

- Ну, хватит! На этот раз я отведу тебя к почтенному Пророку (мир ему и благословение), тем более, что ты дал слово больше не приходиться.

- Прости меня и отпусти меня и на этот раз. А я научу тебя нужной молитве, за которую Всевышний Аллах наградит тебя многими благами.

- А что это за молитва? – спросил я.

- Перед сном, ложась в постель, прочти аят уль-Курси, и до самого утра тебя будут охранять ангелы. Ты будешь под защитой Аллаха, и не приблизится к тебе шайтан.

Я не стал задерживать вора и отпустил его.

Утром Пророк (мир ему и благословение) опять спросил меня:

- О Абу Хурейра! Что ты сделал со своим вчерашним пленником?

- Он научил меня наилучшей молитве, красивым словам, благодаря которым Аллах защитит меня. Поэтому я отпустил его.

- А что это за слова, что за молитва?

- Аят уль-Курси, - ответил я на вопрос Пророка (мир ему и благословение).

- Да, он сказал тебе правду, несмотря на то что он – неисправимый лжец. Но знаешь ли ты, кто был тот вор?

- О почтеннейший, нет, не знаю.

- Абу Хурейра! Это был сам шайтан» (Бухари).

## Тут собранные разные варианты Аята аль-Курси в транслите

"Бисмилляхи-р-рахмани р-рахим.

Аллаху ля иляха илля хВаль-хайуль-каййуум.

Ляа та'хузуху синатун Валяа наум

Ляху маа фиссамаауяати Ва маа филь ардз.

Ман заллазии яшфау 'индаху илля-а би-изних

Йа 'ляму маа байна айдийхим Вамаа хальфахум

Валяйхуйтууна бишяй им мин 'ильмихий илля би маа шааааа.

Васи'я курсиййуху-с-самааВаати Валь ард

Валяя удухуу хифзухумя Ва хВаль 'алиййульазийм".

=====

Allahu la ilaha illahuwa alhayyu alqayyoomu la ta/khuthuhusinaton wala nawmun lahu ma fee assamawatiwama fee al-ardi man tha allatheeyashfaAAu AAindahu illa bi-ithnihi yaAAalamu



mabayna aydeehim wama khalfahum wala yuheetonabishay-in min AAilmihillla bima shaawasiAAa kursiyyuhu assamawati wal-ardawala yaooduhu hifthuhumawahuwa alAAaliyyu alAAatheem

---

Аллааху, ляа илляаха илля ху аль хайюль Qайюм  
ляаа та`хузуху синату-уа-ляа наум  
Ляху маа фи-с самауати уа маа фи-ль ард  
ман за-льлязии яшфа`у`индаху илля би-изни.  
я`ляму маа байна айдихим уа маа хальфахум уа ляа йюхиитуна би-шайи-м-мин`ильмихи  
илля би маа шаа  
Уаси`а курсийюху ссамауати уаль ард уа ляа яудуху хифзухума,уа хуаль`алийюль`азыым